



## Smlouva o poskytování jazykové výuky č. MSP-73/2018-CES

uzavřená na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník  
(dále jen „občanský zákoník“)

### Smluvní strany:

#### 1. Česká republika – Ministerstvo spravedlnosti

se sídlem: Vyšehradská 16, 128 10 Praha 2

zastoupena: Mgr. Jan Lišák, státní tajemník v Ministerstvu spravedlnosti

IČO: 00025429

bankovní spojení: [REDACTED]

č. účtu: [REDACTED]

(dále jen „objednatel“)

a

#### 2. GLOSSA, s.r.o.

se sídlem: Jindřišská 11, 110 00 Praha 1

IČO: 26172062

DIČ: CZ26172062

zapsaná v Obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 76732

za níž jedná: David Dvorský, jednatel

bankovní spojení: [REDACTED]

č. účtu: [REDACTED]

(dále jen „poskytovatel“)

Dále též společně označeny jako „smluvní strany“ nebo každá z nich samostatně jako „smluvní strana“.

Smluvní strany uzavírají na základě výsledků veřejné zakázky s názvem „Zajištění jazykové výuky pro zaměstnance Ministerstva spravedlnosti ČR v letech 2019 - 2020“ (dále jen „výzva“) vyhlášené v souladu se zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu o poskytování jazykové výuky (dále jen „smlouva“):

### I.

#### Účel a předmět smlouvy

1. Účelem této smlouvy je úprava a stanovení podmínek poskytování služeb jazykové výuky pro zaměstnance objednatele po dobu účinnosti této smlouvy, včetně stanovení způsobu poskytování těchto služeb a úhrady odměny za tyto služby.
2. Předmětem této smlouvy je poskytování skupinové a individuální výuky anglického, německého, francouzského a ruského jazyka pro zaměstnance objednatele. Individuální výuka dalších světových jazyků (dle Seznamu standardizovaných jazykových zkoušek) bude poskytována na základě jednotlivých písemných

požadavků objednatele za cenu uvedenou v čl. III této smlouvy (dále jen „jazyková výuka“).

3. Jednotlivé jazykové kurzy budou realizovány dle zadání objednatele.
4. Požadavky na rozsah jazykové výuky jsou specifikovány v příloze č. 1 této smlouvy. Objednatel si vyhrazuje právo upravit počet jazykových kurzů (vyučovacích hodin) a druhy jazykových kurzů podle svých potřeb v závislosti na aktuálních požadavcích. Tato změna bude provedena formou písemného oznámení objednatele (e-mailem) poskytovateli, který do 3 pracovních dnů objednateli potvrdí přijetí těchto změn
5. Poskytovatel je povinen poskytovat jazykovou výuku na vysoké úrovni vedoucí k rozvoji všeobecných jazykových znalostí. U příslušných kurzů anglického jazyka bude jazyková výuka vést především k rozvoji komunikačních dovedností a znalostí z oblasti práva.
6. Poskytovatel zajistí rozdělení účastníků kurzů do skupin dle stejné jazykové úrovně.
7. Poskytovatel se zavazuje poskytovat jazykovou výuku dle požadavků objednatele a objednatel se zavazuje za řádně poskytnuté služby jazykové výuky uhradit sjednanou odměnu.
8. Poskytovatel je povinen zahájit jazykovou výuku ke dni, který bude stanoven v písemném oznámení objednatele zaslaném poskytovateli minimálně 20 dnů před dnem zahájení jazykové výuky.
9. Ve dnech připadajících na dny pracovního klidu nebude výuka realizována.

## **II.**

### **Místo plnění**

Místem výuky - plnění předmětu smlouvy je sídlo objednatele, případně detašované pracoviště objednatele:

- Na Děkanec 1937/3, 128 00 Praha 2 - Nové Město,
- Orebitská 477/18, 130 00 Praha 3 – Žižkov.

## **III.**

### **Odměna a platební podmínky**

- Cena za 1 vyučovací hodinu činí:
- Individuální kurz AJ 344 Kč bez DPH, sazba DPH osvobozeno, cena včetně DPH 344 Kč
- Skupinový kurz AJ 344 Kč bez DPH, sazba DPH osvobozeno, cena včetně DPH 344 Kč
- Individuální kurz NJ 344 Kč bez DPH, sazba DPH osvobozeno, cena včetně DPH 344 Kč
- Skupinový kurz NJ344 Kč bez DPH, sazba DPH osvobozeno, cena včetně DPH 344 Kč

- Individuální kurz FJ344 Kč bez DPH, sazba DPH osvobozeno, cena včetně DPH 344 Kč
- Skupinový kurz FJ 344 Kč bez DPH, sazba DPH osvobozeno, cena včetně DPH 344 Kč
- Skupinový kurz RJ 344 Kč bez DPH, sazba DPH osvobozeno, cena včetně DPH 344 Kč
- Individuální kurz další světový jazyk 344 Kč bez DPH, sazba DPH osvobozeno, cena včetně DPH 344 Kč.

Vyučovací hodinou se rozumí úsek výuky o rozsahu 45 minut.

1. Tato cena je nejvýše přípustná po celou dobu poskytování služeb dle této smlouvy a zahrnuje veškeré náklady poskytovatele, které jsou spojené s realizací předmětu dle této smlouvy (tj. vstupní testování zaměstnanců objednatele, výuku, materiály a podklady k výuce, dopravu lektora, administraci kurzů, vedení dokumentace, hodnocení účastníků kurzů, odbornou supervizi výuky apod.).
2. Odměna za poskytnuté služby jazykové výuky bude uhrazena na základě faktury vystavené poskytovatelem vždy po ukončení příslušného kalendářního měsíce podle počtu skutečně poskytnutých vyučovacích hodin. Přílohou faktury bude zpráva o průběhu jazykové výuky za daný kalendářní měsíc a prezenční listiny účastníků jednotlivých kurzů. Faktura musí mít náležitosti daňového dokladu stanovené v ustanovení § 29 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, a v ustanovení § 435 občanského zákoníku. Faktura musí obsahovat číslo této smlouvy a uvedení fakturovaného období (kalendářní měsíc).
3. Splatnost faktury činí 30 kalendářních dnů od jejího doručení objednateli. V případě, že faktura nebude mít odpovídající náležitosti, je objednatel oprávněn ve lhůtě splatnosti ji vrátit poskytovateli. Nová lhůta splatnosti počíná běžet znovu od okamžiku doručení opravené či doplněné faktury objednateli.
4. Objednatel neposkytuje zálohy. Dnem úhrady se rozumí den podání bankovního příkazu k úhradě fakturované částky z účtu objednatele ve prospěch účtu poskytovatele.
5. Změna ceny uvedené v odst. 1 je přípustná pouze v případě zákonem stanovené změny sazby DPH, na základě písemného dodatku podepsaného k tomu oprávněnými zástupci obou smluvních stran. Ke sjednané ceně bez DPH se připočte daň z přidané hodnoty ve výši stanovené právními předpisy účinnými ke dni uskutečnění zdanitelného plnění.

#### **IV.**

#### **Práva a povinnosti smluvních stran**

1. Poskytovatel se zavazuje zajistit kvalitní poskytování jazykové výuky.
2. Poskytovatel se zavazuje, že jazyková výuka bude realizována kvalifikovanými lektory. Tím se rozumí:

- **kvalifikovaný český lektor** - lektor, který má ukončené oborové vysokoškolské vzdělání jazykové či pedagogické pro požadovaný jazyk, nebo ukončené jiné vysokoškolské vzdělání a jazykovou zkoušku zařazenou do seznamu standardizovaných zkoušek vedeného Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy na úrovni nejméně C1 dle Evropského referenčního rámce;
- **kvalifikovaný zahraniční lektor** - lektor, který má ukončené oborové vysokoškolské vzdělání v oboru zaměřeném na rodnou řeč, nebo ukončené jiné vysokoškolské vzdělání a mezinárodní učitelský certifikát (např. DELTA, CELTA, TESOL, TEFL či ekvivalentní).

Kvalifikovaný lektor bude mít dále minimálně 1 rok praxe s výukou předmětného jazyka. Kvalifikovaný lektor pro výuku anglického jazyka se specializací na právo bude mít minimálně 1 rok praxe s výukou právnické angličtiny, a to minimálně v rozsahu oblastí, na které má být výuka dle přílohy č. 1 této smlouvy zejména zaměřena.

Výše uvedené požadavky doloží kvalifikovaní lektori následujícími doklady:

- a) strukturovaným profesním životopisem – v profesním životopise budou uvedeny údaje o:
    - nejvyšším dosaženém vzdělání kvalifikovaného lektora;
    - praxi kvalifikovaného lektora (včetně uvedení kontaktní osoby k jejímu ověření);
    - certifikátech kvalifikovaného lektora, jsou-li dle výše uvedeného požadovány;
    - vztahu kvalifikovaného lektora k dodavateli (pracovněprávní vztah či jiný smluvní vztah).
  - b) kopií vysokoškolského diplomu – nebude-li diplom v českém jazyce, bude opatřen úředním překladem do českého jazyka, to neplatí pro diplom ve slovenském a latinském jazyce.
  - c) kopií certifikátu o úspěšném absolvování jazykové zkoušky zařazené do seznamu standardizovaných zkoušek vedeného Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy na úrovni nejméně C1 dle Evropského referenčního rámce nebo kopií mezinárodního učitelského certifikátu, jsou-li dle výše uvedeného požadovány.
3. Poskytovatel je povinen na vyžádání objednatele kdykoli v průběhu plnění dle této smlouvy doložit doklady potřebné k prokázání požadované kvalifikace lektorů.
  4. Poskytovatel se zavazuje, že v případě nespokojenosti účastníků individuálního nebo skupinového jazykového kurzu s konkrétním lektorem, zajistí výuku daného kurzu jiným lektorem. Výměna lektora bude provedena bez zbytečného odkladu.
  5. Poskytovatel se zavazuje, že nevyžádané výměny lektora (výměna lektora v průběhu kurzů bez vyzvání objednatele) bude provádět v minimální míře. Za výměnu lektora se nepovažuje přechodné suplování náhradním lektorem po dobu nepřítomnosti stálého lektora maximálně po dobu 3 týdnů.

6. Poskytovatel předloží objednateli zprávu o průběhu výuky za předchozí kalendářní měsíc jakožto přílohu faktury. Přílohou faktury budou rovněž prezenční listiny účastníků jednotlivých kurzů.
7. Poskytovatel zajistí dodání učebnic, materiálů a podkladů potřebných k výuce na své náklady (dodržení ustanovení zákona č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon, ve znění pozdějších předpisů).
8. Poskytovatel rozdělí zaměstnance do kurzů dle jejich jazykové úrovně (např. formou testu), a to po celou dobu plnění této smlouvy (např. příchod nového zaměstnance do kurzu).
9. Neuskuteční-li se jazyková výuka z důvodů na straně poskytovatele, má objednatel nárok na náhradní vyučovací hodiny, pokud o náhradu projeví zájem (písemně e-mailem). Poskytovatel je povinen o neuskutečnění jazykové výuky informovat objednatele (e-mailem) bez zbytečného odkladu.
10. Objednatel má právo, bez jakýchkoli sankcí ze strany poskytovatele, jednotlivý jazykový kurz v průběhu trvání této smlouvy zrušit v případě, že nebude zajištěna účast zaměstnanců skupinového jazykového kurzu v počtu 3 a více účastníků nebo dojde v průběhu trvání této smlouvy ke snížení účasti účastníků pod tento limit. V těchto případech je objednatel rovněž oprávněn, po předchozí dohodě s poskytovatelem, daný kurz spojit nebo nahradit kurzem jiným.
11. Objednatel se zavazuje, že v rámci výuky poskytne vhodné prostory (učebna vybavená CD přehrávačem a flipchartem).
12. Objednatel je oprávněn jednotlivé vyučovací hodiny předem odvolat, a to nejpozději do 24 hodin před termínem plánované výuky. Za takto odvolané vyučovací hodiny nebude účtována odměna. Odvolání bude provedeno kontaktní osobou objednatele prostřednictvím e-mailu uvedeného v čl. VIII odst. 4 této smlouvy.
13. Smluvní strany se zavazují vzájemně spolupracovat a poskytovat si veškeré informace potřebné pro řádné plnění svých závazků. Smluvní strany jsou povinny informovat druhou smluvní stranu o veškerých skutečnostech, které jsou nebo mohou být důležité pro řádné plnění této smlouvy.

## V.

### Mlčenlivost

1. Smluvní strany prohlašují, že všechny informace, které se při plnění předmětu smlouvy dozví, jsou důvěrné povahy.
2. Smluvní strany se zavazují zachovávat o důvěrných informacích mlčenlivost a důvěrné informace používat pouze k plnění předmětu smlouvy. Povinnost zachovávat mlčenlivost znamená zejména povinnost zdržet se jakéhokoliv jednání, kterým by důvěrné informace byly sděleny nebo zpřístupněny třetí osobě nebo by byly

využity v rozporu s jejich účelem pro vlastní potřeby nebo pro potřeby třetí osoby, případně by bylo umožněno třetí osobě jakékoliv využití těchto důvěrných informací.

3. Smluvní strany jsou oprávněny předat důvěrné informace třetí osobě v případě, kdy jim tato povinnost vyplývá ze zákona nebo jiného právního předpisu nebo z pravomocného rozhodnutí soudu. Smluvní strany se zavazují v takovém případě spolupracovat a učinit všechna možná opatření nutná k ochraně zájmů druhé smluvní strany.
4. Poskytovatel je oprávněn předat důvěrné informace pouze svým zaměstnancům, kteří je potřebují znát pro plnění předmětu smlouvy, případně subdodavatelům, jejichž služby jsou nutné pro plnění předmětu smlouvy. Poskytovatel plně odpovídá za porušení závazku mlčenlivosti ze strany svých zaměstnanců či subdodavatelů. Této odpovědnosti se nemůže zprostit.
5. Poskytovatel je povinen přijmout opatření k ochraně důvěrných informací. Poskytovatel má povinnost zachovat mlčenlivost i po skončení smluvního vztahu.

## VI.

### Úrok z prodlení a smluvní pokuta

1. Je-li objednatel v prodlení s úhradou plateb dle čl. III. této smlouvy, je poskytovatel oprávněn požadovat na objednateli úrok z prodlení z neuhrazené dlužné částky podle konkrétní faktury za každý den prodlení ve výši stanovené nařízením vlády, kterým se stanoví výše úroků z prodlení.
2. V případě nezajištění jazykové výuky ze strany poskytovatele (např. z důvodu ukončení výuky lektorem) ve více jak 2 případech, uhradí poskytovatel objednateli smluvní pokutu ve výši 10.000,- Kč.
3. Nedojde-li k výměně lektora na základě požadavku objednatele dle čl. IV. bod 4 této smlouvy do 14 dnů ode dne oznámení požadavku poskytovateli, uhradí poskytovatel objednateli smluvní pokutu ve výši 10.000,- Kč.
4. V případě, že poskytovatel nezajistí realizaci jazykových služeb kvalifikovaným/i lektorem/y dle čl. IV. bod 2 této smlouvy, uhradí poskytovatel objednateli smluvní pokutu ve výši 10.000,- Kč za každý případ porušení této smluvní povinnosti.
5. V případě porušení povinnosti mlčenlivosti poskytovatele dle ustanovení čl. V této smlouvy je objednatel oprávněn požadovat kromě náhrady škody zaplacení smluvní pokuty ve výši 50.000,- Kč za každý jednotlivý případ porušení.
6. Úhradou smluvní pokuty není dotčeno právo na náhradu újmy způsobené porušením povinnosti, pro kterou jsou smluvní pokuty sjednány, ani povinnost poskytovatele řádně poskytnout plnění dle této smlouvy.
7. Splatnost smluvních pokut je 10 pracovních dnů ode dne doručení výzvy k jejich úhradě.

## VII. Trvání a ukončení smlouvy

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou do 31. 12. 2020, nebo do vyčerpání celkové částky ve výši 2 000 000,- Kč bez DPH, podle toho, která skutečnost nastane dříve. O této skutečnosti objednatel písemně uvedomí poskytovatele.
2. Kromě uplynutí doby uvedené v bodě 1. tohoto článku, lze smlouvu ukončit písemnou dohodou smluvních stran, odstoupením od smlouvy nebo písemnou výpovědí.
3. Smluvní strany jsou oprávněny vypovědět smlouvu bez udání důvodu písemnou výpovědí doručenou druhé smluvní straně. Výpovědní lhůta činí jeden měsíc a počíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po doručení výpovědi druhé smluvní straně.
4. Objednatel je oprávněn odstoupit od smlouvy v případě podstatného porušení smlouvy poskytovatelem. Za podstatné porušení smlouvy je považováno opakované (více než 3 krát) nezajištění jazykové výuky ze strany poskytovatele, nedojde-li k výměně lektora na základě požadavku objednatele dle čl. IV. bod 4 této smlouvy do 14 dnů ode dne oznámení požadavku poskytovateli nebo nezajištění realizace jazykových služeb kvalifikovaným/i lektorem/y dle čl. IV. bod 2 této smlouvy.
5. Smluvní strany se dohodly, že objednatel je oprávněn odstoupit od smlouvy okamžitě, bez jakýchkoliv sankcí, pokud nebude schválena částka ze státního rozpočtu následujícího roku, která je potřebná k úhradě za plnění poskytované podle této smlouvy v následujícím roce. Objednatel prohlašuje, že do 30 dnů po vyhlášení zákona o státním rozpočtu ve Sbírce zákonů písemně oznámí poskytovateli, že nebyla schválena částka ze státního rozpočtu následujícího roku, která je potřebná k úhradě za plnění poskytované podle této Smlouvy v následujícím roce.
6. Objednatel je oprávněn odstoupit od smlouvy v případě, že v insolvenčním řízení bude zjištěn úpadek poskytovatele nebo insolvenční návrh byl zamítnut pro nedostatek majetku poskytovatele (v souladu se zněním zákona č. 182/2006 Sb., o úpadku a způsobech jeho řešení (insolvenční zákon), ve znění pozdějších předpisů. Objednatel je rovněž oprávněn odstoupit od smlouvy v případě, že poskytovatel vstoupí do likvidace.
7. Dojde-li k přeměně společnosti poskytovatele, je poskytovatel povinen písemně oznámit tuto skutečnost objednateli ve lhůtě 10 dnů od zápisu této změny do veřejného rejstříku. Objednatel je v tomto případě oprávněn písemně vypovědět Smlouvu z důvodu přeměny společnosti druhé smluvní strany. Výpovědní doba činí 1 měsíc a počíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po doručení výpovědi druhé smluvní straně.
8. Za den odstoupení od smlouvy se považuje den, kdy bylo písemné oznámení o odstoupení oprávněné strany doručeno druhé smluvní straně.
9. Odstoupením od smlouvy nejsou dotčena práva smluvních stran na úhradu smluvní pokuty a náhradu škody.

10. Ukončením Smlouvy nejsou dotčena ustanovení týkající se smluvních pokut, náhrady újmy, povinnosti mlčenlivosti a ustanovení týkající se takových práv a povinností, z jejichž povahy vyplývá, že mají setrvat i po skončení Smlouvy.

### VIII.

#### Ostatní ujednání

1. Na právní vztahy, touto smlouvou založené a v ní výslovně neupravené, se použijí příslušná ustanovení občanského zákoníku.
2. Smluvní strany v souladu s ustanovením § 558 odst. 2 občanského zákoníku vylučují použití obchodních zvyklostí na právní vztahy vzniklé z této smlouvy.
3. Poskytovatel je podle § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů, osobou povinnou spolupůsobit při výkonu finanční kontroly prováděné v souvislosti s úhradou zboží nebo služeb z veřejných výdajů.
4. Pro vzájemnou komunikaci smluvní strany určují tyto kontaktní osoby:
  - a) Objednatel – Mgr. Vladimíra Herčíková [redacted]
  - b) Poskytovatel - MgA. Jan Herc, tel. [redacted]

Pro případnou změnu kontaktních osob jsou objednatel i poskytovatel povinni neprodleně prokazatelně písemně oznámit druhé straně.

5. Objednatel je oprávněn uveřejnit v registru smluv celý text smlouvy, vše za předpokladu, nebrání-li uveřejnění zvláštní právní předpis.

### IX.

#### Ujednání o dodržování vnitřních pravidel stanovených objednatelem

1. Poskytovatel prohlašuje, že byl seznámen s vnitřními předpisy a režimovými opatřeními objednatele a že jim plně porozuměl. Poskytovatel je povinen tyto předpisy dodržovat a seznámit s nimi lektora/y.
2. Ve všech prostorách budovy Ministerstva spravedlnosti ČR je zákaz kouření.

### X.

#### Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva a vztahy z ní vyplývající se řídí právním řádem České republiky.
2. Při rozhodování případných sporů, vzniklých ze závazkových vztahů založených touto Smlouvou, budou místně a věcně příslušné soudy České republiky.



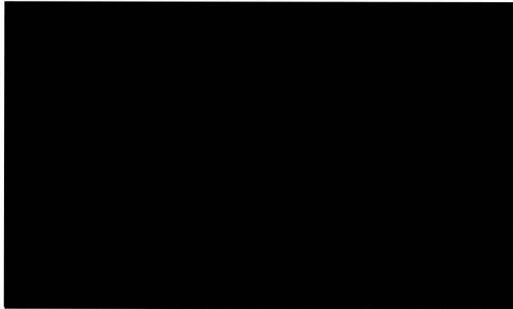
3. Veškeré změny a doplňky této smlouvy musí být učiněny písemně ve formě číslovaného dodatku k této smlouvě, podepsaného k tomu oprávněnými zástupci obou smluvních stran.
4. Smluvní strany prohlašují, že tato smlouva obsahuje veškerý projev jejich shodné vůle a mimo ni neexistují žádná ujednání v jiné než písemné formě, která by ji doplňovala, měnila nebo mohla mít význam při jejím výkladu a že se tedy žádná ze smluvních stran nespolehá na prohlášení druhé smluvní strany, které není uvedeno v této smlouvě, jejích přílohách či dodatcích. Tím není dotčen význam komunikace stran, včetně pokynů objednatele.
5. Smlouva je vyhotovena ve čtyřech výtiscích s platností originálu, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po dvou vyhotoveních.
6. Tato smlouva nabývá platnosti podpisem obou smluvních stran a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv. Uveřejnění v registru smluv zajistí objednatel.
7. Poskytovatel při plnění této smlouvy si je vědom povinností vyplývajících z platných právních předpisů týkajících se ochrany a zpracování osobních údajů, zejména z obecného nařízení Evropské Unie o ochraně osobních údajů (GDPR). Poskytovatel je oprávněn zpracovávat osobní údaje v rozsahu nezbytně nutném pro plnění předmětu této smlouvy (jména zaměstnanců a v případě individuální výuky i pracovní emailová adresa), za tímto účelem je oprávněn osobní údaje zejména ukládat na nosiče informací, upravovat, uchovávat po dobu nezbytnou k uplatnění práv Poskytovatele vyplývajících z této smlouvy, osobní údaje likvidovat, vše v souladu s platnými právními předpisy týkajícími se ochrany a zpracování osobních údajů, zejména s obecným nařízením Evropské Unie o ochraně osobních údajů (GDPR).
8. Stane-li se některé ustanovení této smlouvy neplatným, zdánlivým či neúčinným, nemá tato skutečnost vliv na ostatní ustanovení této smlouvy, která zůstávají platná a účinná. Smluvní strany se v tomto případě zavazují písemnou dohodou nahradit ustanovení, které bylo shledáno neplatným, zdánlivým či neúčinným novým ustanovením, které po obsahové stránce nejlépe odpovídá zamýšlenému účelu původního ustanovení, a to formou dodatku dle čl. X bodu 3. této smlouvy. Do té doby platí odpovídající úprava obecně závazných právních předpisů České republiky.
9. Smluvní strany souhlasně prohlašují, že tato Smlouva není Smlouvou uzavřenou adhezním způsobem ve smyslu ustanovení § 1798 a násl. občanského zákoníku. Ustanovení § 1799 a § 1800 občanského zákoníku se nepoužijí.
10. Vyskytnou-li se události, které jedné nebo oběma smluvním stranám částečně nebo úplně znemožní plnění jejich povinností podle této smlouvy, jsou strany povinny se o tomto bez zbytečného odkladu informovat a společně podniknout kroky k jejich překonání.
11. Účastníci této smlouvy prohlašují, že smlouva byla sjednána na základě jejich pravé, vážné a svobodné vůle, že si její obsah přečetli, bezvýhradně s ním souhlasí, považují jej za zcela určitý a srozumitelný, což níže stvrzují svými vlastnoručními podpisy.

Přílohy:

Příloha č. 1 – Požadavky na rozsah jazykové výuky

Příloha č. 2 – Časový harmonogram jazykové výuky

V Pravě dne: 6.2.2019



jednatelem GLOSSA, s.r.o.

5 - 02. 2019

V Praze dne:.....

Objednatel:



Mgr. Jan Lišák

státní tajemník v Ministerstvu spravedlnosti

## Příloha č. 1

### Požadavky na rozsah jazykové výuky:

#### Výuka anglického jazyka:

- Výuka pro různé úrovně od začátečníků po pokročilé (dle výsledků rozřazovacího testu).
- Předpokládá se, že skupinová výuka v 5 kurzech bude zaměřena na obecný anglický jazyk.
- Předpokládá se, že skupinová výuka ve 2 kurzech bude zaměřena na konverzaci v anglickém jazyce.
- Předpokládá se, že skupinová výuka v 1 kurzu bude zaměřena na anglický jazyk se specializací na právo. Tato výuka bude zaměřena zejména na následující oblasti: obchodní právo, smluvní právo, dědické právo, ústavní právo, trestní právo, rodinné právo, pracovní právo, mezinárodní právo, vedení jednání s klientem, formální psaný projev.
- Předpokládáme výuku pro maximálně 90 osob, a to:
  - 1) v kurzech individuální výuky:
    - pro cca 10 osob
    - 1 x týdně 2 x 45 minut
    - počet týdnů dle termínu zahájení, max. 100
    - celkově jde o cca 2000 výukových hodin (10 kurzů)
  - 2) v kurzech skupinové výuky:
    - pro max. 80 osob
    - 1 x týdně 2 x 45 minut
    - počet týdnů dle termínu zahájení, max. 100
    - počet osob ve skupině požadujeme maximálně 10
    - celkově jde o cca 1600 výukových hodin (8 kurzů)

#### Výuka německého jazyka:

- Výuka pro různé úrovně od začátečníků po pokročilé (dle výsledků rozřazovacího testu).
- Předpokládá se, že skupinová výuka ve 2 kurzech bude zaměřena na obecný jazyk s konverzací.
- Předpokládáme výuku pro maximálně 31 osob, a to:
  - 1) v kurzu individuální výuky:
    - pro cca 1 osobu
    - 1 x týdně 2 x 45 minut
    - počet týdnů dle termínu zahájení, max. 100
    - celkově jde o cca 200 výukových hodin (1 kurz)
  - 2) v kurzech skupinové výuky:
    - výuka pro max. 30 osob:
    - 1 x týdně 2 x 45 minut
    - počet týdnů dle termínu zahájení, max. 100
    - počet osob ve skupině požadujeme maximálně 10
    - celkově jde o cca 600 výukových hodin (3 kurzy)

#### Výuka francouzského jazyka:

- Výuka pro různé úrovně od mírně pokročilých po pokročilé (dle výsledků rozřazovacího testu).

- Předpokládá se, že skupinová výuka ve 2 kurzech bude zaměřena na obecný jazyk s konverzací.
- Předpokládáme výuku pro maximálně 21 osob, a to:
  - 1) v kurzu individuální výuky:
    - pro cca 1 osobu
    - 1 x týdně 2 x 45 minut
    - počet týdnů dle termínu zahájení, max. 100
    - celkově jde o cca 200 výukových hodin (1 kurz)
  - 2) v kurzech skupinové výuky:
    - výuka pro max. 20 osob:
    - 1 x týdně 2 x 45 minut
    - počet týdnů dle termínu zahájení, max. 100
    - počet osob ve skupině požadujeme maximálně 10
    - celkově jde o cca 400 výukových hodin (2 kurzy)

#### **Výuka ruského jazyka:**

- Výuka pro různé úrovně od začátečníků po pokročilé (dle výsledků rozřazovacího testu).
- Předpokládá se, že skupinová výuka ve 2 kurzech bude zaměřena na obecný jazyk s konverzací.
- Předpokládáme výuku pro maximálně 20 osob, a to:
  - 1) v kurzech skupinové výuky:
    - pro max. 20 osob
    - 1 x týdně 2 x 45 minut
    - počet týdnů dle termínu zahájení, max. 100
    - počet osob ve skupině požadujeme maximálně 10
    - celkově jde o cca 400 výukových hodin (2 kurzy)

#### **Výuka dalších světových jazyků (dle Seznamu standardizovaných jazykových zkoušek) dle aktuálních požadavků ministerstva:**

- Výuka pro pokročilé
- Předpokládáme výuku pro maximálně 1 osobu, a to:
  - 1) v kurzu individuální výuky:
    - pro cca 1 osobu
    - 1 x týdně 2 x 45 minut
    - počet týdnů dle termínu zahájení, max. 100
    - celkově jde o cca 200 výukových hodin (1 kurz)

Uvedené předpokládané počty kurzů (vyučovacích hodin) jazykové výuky vychází ze současného počtu systemizovaných míst se stanoveným jazykovým požadavkem a zájmu o jazykové vzdělávání zaměstnanců objednatele a z jeho snahy umožnit zaměstnancům co nejširší možnosti jazykové výuky. Objednatel si tedy vyhrazuje právo upravit počet kurzů (vyučovacích hodin) a druhy kurzů podle svých potřeb v závislosti na aktuálních požadavcích.

## Příloha č. 2

### Časový harmonogram jazykové výuky

Den	8:00-9:30	9:45-11:15	11:30-13:00	13:45-14:15	14:30-16:00
<b>pondělí</b>	Angličtina – skupina 1 - obecný jazyk	Angličtina – skupina 2 - obecný jazyk	Angličtina – skupina 3 - obecný jazyk	Angličtina – skupina 4 - obecný jazyk	rezervní termín pro případné další kurzy
<b>úterý</b>	---	---	---	---	---
<b>středa</b>	Němčina – skupina 1	Němčina – skupina 2	Němčina – skupina 3	Angličtina – skupina 5 – obecný jazyk	Angličtina – skupina 6 - obecný jazyk
<b>čtvrtek</b>	Ruština – skupina 1	Ruština – skupina 2	Francouzština – skupina 1	Francouzština – skupina 2	Francouzština – skupina 3
<b>pátek</b>	rezervní termín pro případné další kurzy	Angličtina – skupina 7 - právní jazyk	Angličtina – skupina 8 - obecný jazyk	---	---